

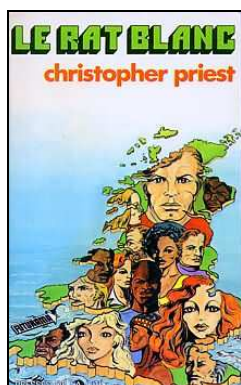
Christopher PRIEST (1943)

Romans et essais

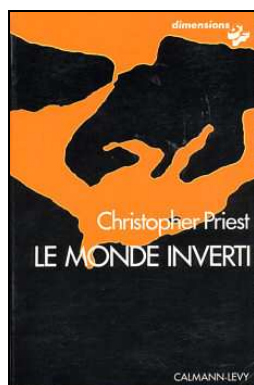
R.01. *Indoctrinaire*. New York : Harper & Row, 1970.

R.02. *Fugue for a Darkening Island*. London : New English Library, 1972.

En français : *Le rat blanc* (trad. de Nathalie Gouye). Paris : Presses de la Cité, 1976 (Futura [2^e série], n° 2).



R.02



R.03.1



R.03.2



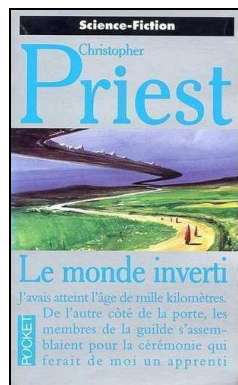
R.03.3a

R.03. *Inverted World*. In : *Galaxy Science Fiction*, décembre 1973 & janvier à mars 1974. [Voir aussi N14]. En volume : *Inverted World*. London : Faber & Faber.

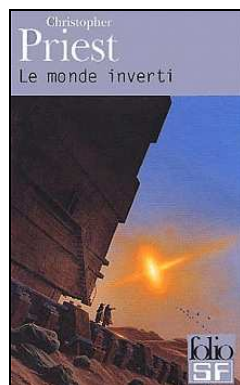
📖 [British Science Fiction 1974 \(Roman\)](#)

En français : *Le monde inversé* (trad. de Bruno Martin).

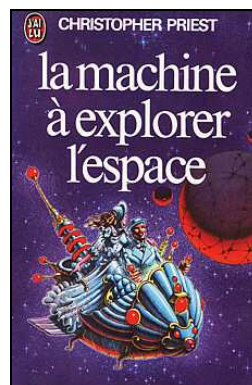
- 1) Paris : Calmann-Lévy, 1975 (Dimensions SF).
- 2) Paris : J'ai Lu, 1976 (n° 725).
- 3) Paris : Presses Pocket, 1988 (Science-fiction, n° 5279).
- 4) Paris : Gallimard, 2002 (Folio SF, n° 91).



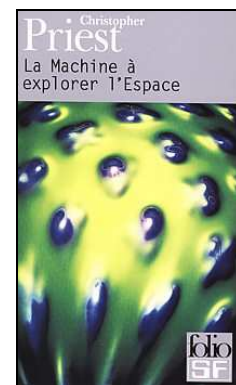
R.03.3b



R.03.4



R.04.1



R.04.2

R.04. *The Space Machine*. London : Faber & Faber, 1976.

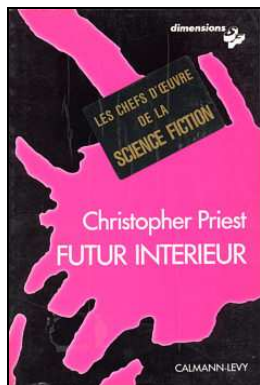
En français : *La machine à explorer l'espace* (trad. de France-Marie Watkins).

- 1) Paris : J'ai Lu, 1976 (n° 686).
- 2) Paris : Gallimard, 2001 (Folio SF, n° 69).

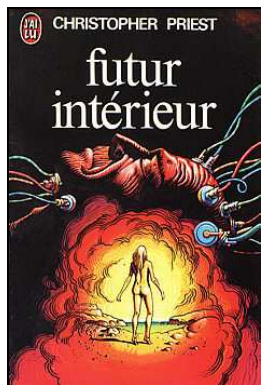
R.05. *A Dream of Wessex*. London : Faber & Faber, 1977. [Autre titre : *The Perfect Lover*].

En français : *Futur intérieur* (trad. de Bernard Eisenschitz).

- 1) Paris : Calmann-Lévy, 1977 (Dimensions SF).
- 2) Paris : J'ai Lu, 1979 (n° 989).
- 3) Paris : Presses Pocket, 1989 (Science-fiction, n° 5335).
- 4) Paris : Gallimard, 2005 (Folio SF, n° 226).



R.05.1



R.05.2



R.05.3



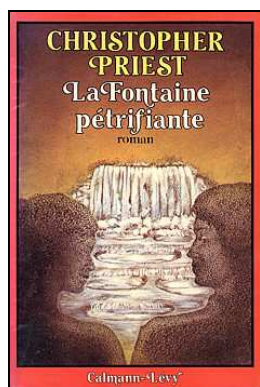
R.05.4

R.06. *The Making of the Lesbian Horse*. Birmingham Science Fiction Group, 1979. [Chapbook édité à l'occasion du Novacon 9 comprenant N25].

R.07. *The Affirmation*. London : Faber & Faber, 1981.

En français : *La fontaine pétrifiante* (trad. de Jacques Chambon).

- 1) Paris : Calmann-Lévy, 1981 (Dimensions SF).
- 2) Paris : Presses Pocket, 1990 (Science-fiction, n° 5346).
- 3) Paris : Gallimard, 2003 (Folio SF, n° 128).



R.07.1



R.07.2



R.07.3

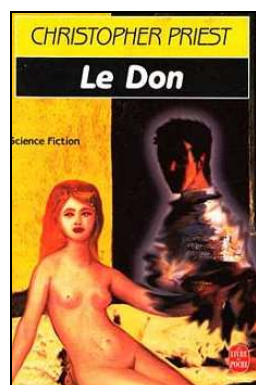
R.08. *The Glamour*. London : Jonathan Cape, 1984.

En français :

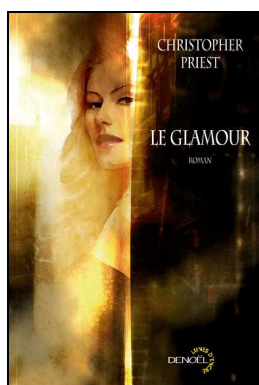
- 1) *Le don* (trad. de Henry-Luc Planchat). Paris : Robert Laffont, 1986 (Ailleurs & demain).
- 2) *Le don* (même trad.). Paris : Librairie Générale Française, 1994 (Le Livre de poche - Science-fiction [2° série], n° 7167).
- 3) *Le glamour* (trad. de Michelle Charrier). Paris : Denoël, 2008 (Lunes d'encre). [A paraître].



R.08.1



R.08.2

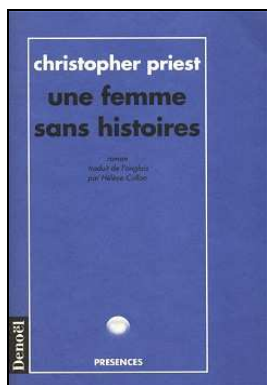


R.08.3

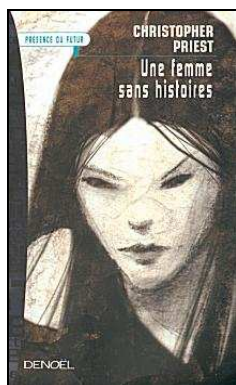
R.09. *The Quiet Woman*. London : Bloomsbury, 1990. [Texte légèrement révisé en 2005].

En français : *Une femme sans histoires* (trad. de Hélène Collon).

- 1) Paris : Denoël, 1991 (Présences).
- 2) Paris : Denoël, 2000 (Présence du futur, n° 625).
- 3) Paris : Gallimard, 2007 (Folio SF, n° 277). [Édition d'après le texte révisé].



R.09.1



R.09.2



R.09.3

R.10. *Seize the Moment*. London : Gollancz, 1995. [En collaboration avec Helen Sharman]. [Non S.-F.].

R.11. *The Prestige*. London : Simon & Schuster, 1995.

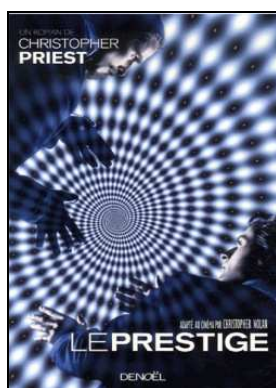
📖 [World Fantasy 1996 \(Roman\)](#)

En français : *Le prestige* (trad. de Michelle Charrier).

- 1) Paris : Denoël, 2001 & 2006 (Lunes d'encre).
- 2) Paris : Gallimard, 2006 (Folio SF, n° 260).



R.11.1a



R.11.1b



R.11.2



R.12.1

R.12. *The Extremes*. London : Simon & Schuster, 1998.

📖 [British Science Fiction 1998 \(Roman\)](#)

En français : *Les extrêmes* (trad. de Thomas Bauduret).

- 1) Paris : Denoël, 2000 (Lunes d'encre).
- 2) Paris : Gallimard, 2004 (Folio SF, n° 187).

R.13. *eXistenZ*. New York : HarperEntertainment, 1999. [Publié au Royaume-Uni sous le pseudonyme de John Luther Novak]. [Novélisation].

En français : *eXistenZ* (trad. de Thomas Bauduret). Paris : Denoël, 1999 (Lunes d'encre).

R.14. *The Separation*. London : Simon & Schuster, 2002.

📖 [British Science Fiction 2002 \(Roman\)](#) – [Arthur C. Clarke 2003 - Grand Prix de l'Imaginaire 2006 \(Roman étranger\)](#)

En français : *La Séparation* (trad. de Michelle Charrier).

- 1) Paris : Denoël, 2005 (Lunes d'encre).
- 2) Paris : Gallimard, 2008 (Folio SF, n° 310).



R.12.2



R.13.1



R.14.1



R.14.2

Recueils originaux

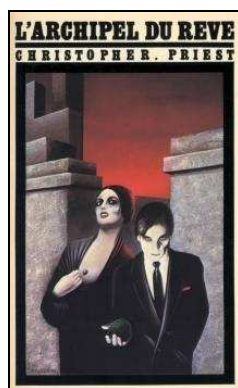
- C.01. *Real-Time World*. London : New English Library, 1974. [Recueil composé de N13, N09, N10, N15, N16, N07, N11, N06, N01 & N12].
- C.02. *An Infinite Summer*. London : Faber & Faber, 1979. [Recueil composé de N19, N21, N24, N23 & N20].
- C.03. *The Space Machine & A Dream of Wessex: Omnibus I*. London : Earthlight, 1999. [Recueil composé de R.04 & R.05].
- C.04. *Inverted World & Fugue for a Darkening Island*. London : Earthlight, 1999. [Recueil composé de R.02 & R.03].
- C.05. *The Dream Archipelago*. London : Earthlight, 1999. [Recueil composé de N29, N30, N31, N32, N33 & N34]. [Cycle : *Dream Archipelago*].

Recueils français sans équivalent anglo-saxon

- F.01. *Christopher Priest*. Paris : Presses Pocket, 1980 (Le Livre d'or de la science-fiction, n° 5078). [Recueil composé par Marianne Leconte de N13, N12, N19, N20, N23 & N24].
- F.02. *L'archipel du rêve*. Paris : Jean-Claude Lattès, 1981 (Titres SF, n° 41). [Recueil composé par Marianne Leconte de N20, N21, N22, N23 & N27].
- F.03. *L'archipel du rêve*. Paris : Denoël, 2004 (Lunes d'encre). [Recueil composé par Gilles Dumay de N29, N30, N31, N32, N37, N33 & N34].



F.01



F.02



F.03

Anthologies

- A.01. *Anticipations*. London : Faber & Faber, 1978. [Anthologie composée par Christopher Priest].
- A.02. *Stars of Albion*. London : Pan, 1979. [Anthologie composée par Robert Holdstock & Christopher Priest].

Nouvelles


1966-1970

- N01. « The Run ». In : *Impulse*, mai 1966.
- N02. « Conjugation ». In : *New Worlds SF*, décembre 1966.
- N03. « Impasse ». In : *Impulse*, février 1967.
- N04. « The Ersatz Wine ». In : *New Worlds SF*, mars 1967.
- N05. « The Interrogator ». In anthologie composée par John Carnell : *New Writings in SF # 15*. London : Corgi/Dobson, 1969.
- N06. « The Perihelion Man ». In anthologie composée par John Carnell : *New Writings in SF # 16*. London : Corgi/Dobson, 1970.
- N07. « Breeding Ground ». In : *Vision of Tomorrow*, janvier 1970.
En français : « Génération spontanée » (trad. de Maxime Barrière). In anthologie composée par Marianne Leconte : *Les pièges de l'espace*. Paris : Librairie des Champs-Élysées, 1977 (Le Masque Science-fiction, n° 53).
- N08. « Nothing Like the Sun ». In : *Vision of Tomorrow*, juillet 1970.
- N09. « Fire Storm ». In anthologie composée par Samuel R. Delany & Marilyn Hacker : *Quark # 1*. New York : Paperback Library, 1970.
- N10. « Double Consummation ». In anthologie composée par George Hay : *The Disappearing Future*. London : Panther, 1970.

1971-1975

- N11. « Sentence in Binary Code ». In : *Fantastic Stories*, août 1971.
- N12. « Real-Time World ». In anthologie composée par John Carnell : *New Writings in SF # 19*. London : Corgi/Dobson, 1971.
En français : « Le monde du temps réel » (trad. de France-Marie Watkins).
1) In anthologie périodique composée par Yves Frémion : *Univers 03*. Paris : J'ai Lu, 1975 (n° 629).
2) In recueil : *Christopher Priest*, 1980 [F.01].
- N13. « The Head and the Hand ». In : *New Worlds Quarterly # 3*, 1972.
En français : « La tête et la main » (trad. de Henry-Luc Planchat).
1) In anthologie périodique composée par Yves Frémion : *Univers 02*. Paris : J'ai Lu, 1975 (n° 614).
2) In anthologie composée par Henry-Luc Planchat : *Les fenêtres internes*. Paris : U.G.E., 1978 (10-18, n° 1236).
3) In recueil : *Christopher Priest*, 1980 [F.01].
4) In anthologie composée par Jacques Sadoul : *Anthologie de la littérature de science-fiction*. Paris : Ramsay, 1981.
5) In anthologie composée par Jacques Goimard & Denis Guiod : *Nouvelles des siècles futurs*. Paris : Omnibus, 2004.
- N14. « The Inverted World ». In anthologie composée par Kenneth Bulmer : *New Writings in SF # 22*. London : Sidgwick & Jackson, 1973. [voir aussi R.03].
- N15. « A Woman Naked ». In : *Science Fiction Monthly*, janvier 1974.
En français : « La femme dénudée » (trad. de Marianne Leconte). In anthologie périodique composée par Jacques Sadoul : *Univers 05*. Paris : J'ai Lu, 1976 (n° 665).
- N16. « Transplant ». In : *Worlds of If*, janvier-février 1974.
En français : « Transplantation » (trad. de Daphné Halin). In : *Galaxie [2^e série]*, n° 124, septembre 1974.
- N17. « The Invisible Men ». In anthologie composée par George Hay : *Stopwatch*. London : New English Library, 1974.
- N18. « Men of Good Value ». In anthologie composée par Kenneth Bulmer : *New Writings in SF # 26*. London : Sidgwick & Jackson, 1975.

1976-1980

- N19. « An Infinite Summer ». In anthologie composée par Peter Weston : *Andromeda 1*. London : Futura, 1976.
En français : « L'été de l'infini » (trad. de Sonia Florens [Dolorès Jakubowski]).
1) In anthologie composée par Maxim Jakubowski : *Galaxies intérieures [1]*. Paris : Denoël, 1976 (Présence du futur, n° 224).
2) In recueil : *Christopher Priest*, 1980 [F.01].
- N20. « The Watched ». In : *The Magazine of Fantasy & Science Fiction*, avril 1978. [Cycle : *Dream Archipelago*]. [Voir N34].
En français : « Le regard » (trad. de M. Mathieu).
1) In recueil : *Christopher Priest*, 1980 [F.01].
2) In recueil : *L'Archipel du rêve*, 1981 [F.02].
- N21. « Whores ». In anthologie composée par Robert Silverberg : *New Dimensions 8*. New York : Harper & Row, 1978. [Cycle : *Dream Archipelago*]. [Voir N31].
En français :
1) « Histoire de putain » (trad. de Françoise Perrin). In : *Futurs*, n° 5, novembre 1978.
2) « Putains » (même trad.). In anthologie composée par Maxim Jakubowski : *Galaxies intérieures 2*. Denoël, 1979 (Présence du futur, n° 271).
3) « Putains » (même trad.). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 1981 [F.02].
- N22. « The Cremation ». In anthologie composée par Peter Weston : *Andromeda 3*. London : Futura, 1978. [Cycle : *Dream Archipelago*]. [Voir N32].
En français : « L'incinération » (trad. de Roland Delouya). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 1981 [F.02].
- N23. « The Negation ». In anthologie composée par Christopher Priest, 1978 [A.01]. [Cycle : *Dream Archipelago*]. [Voir N30].
En français : « La négation » (trad. de M. Mathieu).
1) In recueil : *Christopher Priest*, 1980 [F.01].
2) In recueil : *L'Archipel du rêve*, 1981 [F.02].
- N24. « Palely Loitering ». In : *The Magazine of Fantasy & Science Fiction*, janvier 1979.
 [British Science Fiction 1979 \(Nouvelle\)](#)
En français :
1) « Et j'erre solitaire et pâle » (trad. de M. Mathieu). In recueil : *Christopher Priest*, 1980 [F.01].
2) « Promenades mélancoliques dans le futur » (trad. de Daniel Lemoine). In : *Fiction*, n° 308, mai 1980.
- N25. « The Lesbian Horse ». In chapbook : *The Making of the Lesbian Horse*, 1979 [R.06].
- N26. « The Agent ». [En collaboration avec David Redd]. In anthologie composée par John Grant : *Aries 1*. Newton Abbot : David & Charles, 1979.
- N27. « The Miraculous Cairn ». In anthologie composée par Ramsey Campbell : *New Terrors # 8*. London : Pan, 1980. [Voir N33]. [Cycle : *Dream Archipelago*].

En français : « La cavité prodigieuse » (trad. de Roland Delouya). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 1981 [F.02].

1981-2000

N28. « I, Haruspex ». In : *The Third Alternative*, n° 16, 1998.

En français : « Haruspex » (trad. de Michelle Charrier). In *Bifrost*, n° 41, janvier 2006.

N29. « The Equatorial Moment ». In recueil : *The Dream Archipelago*, 1999 [C.05].

En français : « L'Instant équatorial » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N30. « The Negation ». In *ibidem*. [Version révisée de N23].

En français : « La négation » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N31. « Whores ». In *ibidem*. [Version révisée de N21].

En français : « Les putains » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N32. « The Cremation ». In *ibidem*. [Version révisée de N22].

En français : « La crémation » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N33. « The Miraculous Cairn ». In *ibidem*. [Version révisée de N27].

En français : « La cavité miraculeuse » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N34. « The Watched ». In *ibidem*. [Version révisée de N20].

En français : « Le regard » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N35. « The Cage of Chrome ». In : *Interzone*, n° 155, juin 2000.

N36. « Beyond the beyond ». [Inédit en langue anglaise à ce jour].

En français : « L'utopie, et après... » (trad. de Thomas Bauduret). In anthologie composée par Denis Guiot & Bruno Della Chiesa : *Utopiae [1]*. Nantes : L'Atalante, 2000 (La dentelle du cygne).

2001-2008

N37. « The Discharge ». En ligne sur SciFi.com, février 2002. [Cycle : *Dream Archipelago*].

🏆 [Grand Prix de l'Imaginaire 2002 \(Nouvelle étrangère\)](#)

En français :

1) « Retour au foyer » (trad. de Maryvonne Ssossé). In anthologie composée par Jacques Chambon & Robert Silverberg : *Destination 3001*. Paris : Flammarion, 2000 (Imagine).

2) *Ibid.* Paris : J'ai Lu, 2003 (Science-fiction, n° 6577).

3) « La libération » (trad. de Michelle Charrier). In recueil : *L'Archipel du rêve*, 2004 [F.03].

N38. « A Dying Fall ». [Inédit en langue anglaise en 2005]. [voir N39].

En français : « La chute finale » (trad. de Michelle Charrier). In *Les Livres du Soir*, 12 août 2005 (Supplément littéraire du vendredi à *le Soir* de Bruxelles).

N39. « A Dying Fall ». In : *Asimov's*, décembre 2006. [Version révisée de N38].

En français : « Finale » (trad. de Michelle Charrier). In *le Guide de la SF* [catalogue sous la responsabilité de Pascal Godbillon]. Paris : Gallimard [2007] (Folio SF).

N40. « Fireflies ». In anthologie composée par Ian Whates : *Celebration : A BSFA 50th Year Anthology*. UK : NewCon Press, 2008. [Cycle : *Dream Archipelago*].

N41. « The Trace of Him ». In : *Interzone*, n° 214, février 2008.

En français : [In *Bifrost*, prévu en 2009.](#)

Autres prix ne récompensant pas un texte en particulier

🏆 [Utopia 2001 \[Invité d'honneur aux Utopiales\]](#)

Site(s) internet

<http://www.christopher-priest.co.uk/>

Parution simultanée in : *Le Glamour*, Denoël, 2008 (Lunes d'encre)

Mis à jour en octobre 2008 (Version 2.1)

© Alain Sprauel